



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU
SACRED HEART OF JESUS CHRIST



BẢN TIN HIỆP THÔNG

Chúa Nhật 1 Mùa Chay—Năm A | Ngày 22 Tháng 02 Năm 2026

Văn Phòng Cha Chính Xứ

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006

972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | www.thanhtamdallas.org

Địa Chỉ Nhà Xứ

1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG TRÌNH XÂY NHÀ THỜ MỚI

\$13,000,000

\$10,801,804

\$2,198,196

Tổng dự án	\$13,000,000
Số tiền thu cho quỹ Hoàn Thành Nhà Thờ Mới (2/15/26)	\$10,801,804
Số tiền còn thiếu (chưa tính tiền lời)	\$2,198,196

QUỸ XÂY DỰNG & HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG MỚI

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần February 15, 2026: \$11,075.

CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 02/15/2026

Total Envelopes (Cash & Checks):	\$ 5,923.00
Children:	\$ 217.00
Loose Cash & Checks:	\$ 2,511.00
On-line Giving:	\$ 130.00
Grand Total:	\$ 8,781.00

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Cô Cúc Phan

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

CÁCH THỨC ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ

Paypal <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle



gxtt@thantamdallas.org

Check

Payable to "The sacred Heart of Jesus Catholic Church"

GHI NHẬN VÀ TRI ÂN

Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG

DÂNG CỦA LỄ

Thứ Bảy 21/02	Lễ 5:30 PM: GD AC Tuyên - Huyền
	Lễ 7:30 AM: GD AC Ngô Lợi
Chúa Nhật 22/02	Lễ 9:00 AM: GD AC Phúc Lộc
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Tiến Thủy
Thứ Bảy 28/02	Lễ 5:30 PM: GD AC Tuấn Thoa
	Lễ 7:30 AM: GD AC Hoàn Phương
Chúa Nhật 01/03	Lễ 9:00 AM: GD AC Sơn Việt
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Xếp Hà

NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

Chúa Nhật 22/02	Lễ 9:00 AM: GD AC Oanh Vinh
Chúa Nhật 01/03	Lễ 11:00 AM: GD AC Thịnh Dung

CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI

Bishop's Annual	Từ ngày 1/2
Xưng Tội Mùa Chay	30 phút trước Thánh Lễ
Viếng Đàng Thánh Giá	Mỗi thứ Sáu lúc 6 giờ chiều suốt mùa Chay.
Tĩnh Tâm Ephata	Thứ Bảy, ngày 28 tháng 02
Tĩnh Tâm Trường GLVN	Thứ Sáu, ngày 06 tháng 03
Tĩnh Tâm Mùa Chay	Ngày 17, 18, 19 tháng 03 Từ 06:00 PM đến 09:00 PM
Đêm Ca Nguyện Mùa Chay	Thứ Sáu, ngày 20 tháng 03 7:30 PM

THÁNG HAI

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA -

THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Cho trẻ em mắc bệnh nan y - For children with incurable diseases

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những trẻ em đang chịu đựng bệnh nan y và gia đình các em nhận được sự chăm sóc y tế và sự hỗ trợ cần thiết, không bao giờ đánh mất nghị lực và hy vọng.

Let us pray that children suffering from incurable diseases and their families receive the necessary medical care and support, never losing strength and hope .



THÔNG BÁO

TĨNH TÂM EPHATA – LỚP GIÁO LÝ THÊM SỨC

Các Em Giáo Lý Thêm Sức sẽ có **3 ngày Tĩnh Tâm Ephata vào cuối tuần tới (28/2 & 1/3)**, để chuẩn bị tâm hồn lãnh nhận **Bí Tích Thêm Sức vào ngày 30 tháng 5 tới đây**. Đây là những ngày hồng phúc, giúp các em lắng đọng, gặp gỡ Chúa và ý thức hơn về ơn gọi trở nên chứng nhân của Ngài.

Xin cộng đoàn yêu thương **nhớ đến các em trong lời cầu nguyện**, để Thánh Thần Chúa tuôn đổ muôn ơn lành, ban thêm đức tin vững mạnh và lòng can đảm, ngõ hầu các em giữ đạo nên và trở thành những chiến sĩ trung kiên của Chúa Kitô giữa đời.

Giáo xứ cũng xin chân thành **tri ân Cha Tuyên Úy, quý Thầy Cô Giáo Lý, quý Phụ Huynh**, cùng tất cả những ai đã quảng đại hy sinh, nâng đỡ và đồng hành với các em trong những ngày Tĩnh Tâm Ephata này.

TĨNH TÂM TRƯỜNG GIÁO LÝ VIỆT NGŨ THÁNH TÔMA THIỆN

Lenten Penitential Service – March 6 at 6:30 PM



TĨNH TÂM MÙA CHAY 2026

Để chuẩn bị tâm hồn mừng đại lễ Phục Sinh, Giáo Xứ sẽ tổ chức **3 ngày Tĩnh Tâm Mùa Chay** vào: **Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm – ngày 17, 18, 19 tháng 3 năm 2026, từ 6:00 PM – 9:00 PM**

Đặc biệt, tuần tĩnh tâm năm nay do **Phanxicô Xavier Trần Văn Quảng, DCCT**, đến từ Việt Nam, hướng dẫn và giảng thuyết.

Chương trình mỗi tối sẽ gồm:

- **6:00 PM:** Lần Chuỗi Mân Côi
- **6:30 PM:** Thánh Lễ
- **7:00 PM:** Ăn Tối
- **7:30 PM:** Giảng Thuyết & Hội Thảo

Ước mong những ngày hồng phúc này sẽ giúp mỗi người chúng ta lắng đọng tâm hồn, canh tân đời sống đức tin và sốt sắng bước vào màu nhiệm Tử Nạn – Phục Sinh của Chúa.

Kính mời toàn thể cộng đoàn thu xếp thời gian tham dự đông đủ để lãnh nhận nhiều ơn ích thiêng liêng trong Mùa Chay Thánh này.

ĐÊM CA NGUYỆN MÙA CHAY

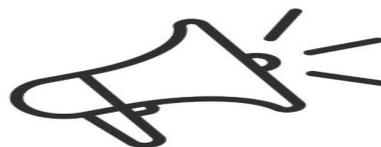
Trong bầu khí linh thiêng của Mùa Chay Thánh, Giáo Xứ chúng ta **lần đầu tiên tổ chức Đêm Ca Nguyện Mùa Chay**, với ước mong tạo một không gian thanh lặng, sâu lắng để mỗi người dừng lại, suy niệm và trở về với Chúa.

Đêm ca nguyện sẽ được tất cả Các Ca Đoàn trong Giáo Xứ cùng hiệp thông qua những bài **thánh ca Mùa Chay**, xen kẽ những lời **suy niệm và cầu nguyện**, giúp chúng ta cảm nhận sâu xa hơn tình yêu và hy lễ cứu độ của Chúa, đồng thời khơi dậy nơi tâm hồn tinh thần sám hối, cầu nguyện và tín thác.

+ **Thời gian:** Thứ Sáu, ngày **20 tháng 3 năm 2026, Lúc: 7:30 PM**

+ **Địa điểm:** Tân Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Tâm

Xin tha thiết mời gọi toàn thể cộng đoàn cùng tham dự, để trong những giai điệu trầm lắng và lời nguyện chân thành, chúng ta cùng nhau bước sâu hơn vào hành trình Mùa Chay, chuẩn bị tâm hồn đón mừng màu nhiệm Phục Sinh.



VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong **Mùa Chay Thánh**, Giáo Hội mời gọi chúng ta siêng năng suy niệm cuộc Thương Khó của Chúa qua việc **viếng Đàng Thánh Giá**. Mỗi chặng đường là một bước theo chân Chúa Giêsu trên con đường thập giá, để chúng ta hiểu hơn tình yêu hy sinh của Ngài và biết đón nhận những thập giá trong đời mình với niềm tin và hy vọng.

Giáo xứ chúng ta sẽ cùng nhau viếng Đàng Thánh Giá vào mỗi thứ Sáu lúc 6 giờ chiều, trong suốt Mùa Chay. Tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em thu xếp thời giờ đến tham dự đông đủ.

XƯƠNG TỘI MÙA CHAY

Chúng ta bước vào **Mùa Chay Thánh**, thời gian Giáo Hội mời gọi mỗi người sống tinh thần hãm mình, hy sinh, siêng năng tham dự Thánh Lễ và lãnh nhận Bí tích Hòa Giải để tâm hồn được đổi mới.

Giáo xứ sẽ giải tội trước các Thánh Lễ 30 phút. Xin quý ông bà và anh chị em thu xếp thời giờ để đến giao hòa với Chúa và chuẩn bị tâm hồn xứng đáng.

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)**

Theo lời kêu gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận kể từ ngày 1 tháng 2 tới đây, xin quý anh chị em quảng đại cộng tác trong Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các công việc mục vụ thường niên của Giáo Phận.

Năm nay, mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp là \$47,000 Mỹ kim. Quý anh chị em có thể sử dụng bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại bàn cuối nhà thờ khi đóng góp.

Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em, để nhờ đó các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận ngày càng được thăng tiến.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Từ ngày 5/1 đến 15/2, Giáo xứ tổ chức chương trình Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).



KẾT QUẢ XỔ SỐ
MỪNG XUÂN BÌNH NGỘ 2026
Giáo Xứ Thánh Giuse, Grand Prairie, Texas
1902 S Belt Line Rd, Grand Prairie, TX 75051 | (972) 237-1700 | www.sjvnc.org

GIẢI ĐẶC BIỆT: **032586**
GIẢI NHẤT: **057253**
GIẢI NHÌ: **026157**

Quý vị trúng 3 giải thưởng trên, vui lòng liên lạc: Mr. Joseph(Luc) Tran: (972) 330-3397 (Text/Call) để được hướng dẫn nhận giải thưởng.
Lưu ý: Sau 12 giờ đêm ngày 15/03/2026, nếu Quý vị không liên lạc nhận giải thưởng, chúng tôi sẽ xung vào Quỹ của Giáo Xứ Thánh Giuse, Grand Prairie, TX.

NHỮNG CÁCH BẢO TRỢ DÂNG KÍNH NHÀ CHỨA - Ways to Honor and Support God's House

NGỌN NẾN TÌNH YÊU

Thắp sáng vĩnh viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu (Candle of Love – Burning perpetually before the Sacred Heart of Jesus)

Những ngọn nến linh thiêng được thắp sáng vĩnh viễn dưới chân tượng Thánh Tâm Chúa Giêsu tại sảnh nhà thờ.

Mỗi ngọn nến mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – dấu chỉ của lòng yêu mến và lời cầu nguyện không ngừng dâng lên Chúa.

“Trái Tim Chúa Giêsu là nguồn mạch tình yêu và thương xót.”

Chi phí bảo trợ: \$2,000 / ngọn nến.

VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHỨA

Khắc tên tri ân tại lối vào Thánh Đường (A Brick for God's House – Engraved at the front entrance walkway)

Mỗi viên gạch được khắc tên người hoặc gia đình bảo trợ và đặt trang trọng tại hành lang phía trước lối vào nhà thờ, như một dấu ghi vĩnh viễn của lòng tri ân và đức tin trong ngôi Nhà Chúa.

“Hãy xây nhà cho Chúa, để Chúa ở giữa dân Người.” (x. 2 Sm 7)

Chi phí bảo trợ: \$1,000 / viên gạch.

VIÊN GẠCH CHO VƯỜN ĐỨC MẸ

Dâng lời tạ ơn và tôn kính Mẹ Maria

(A Brick for Mary's Garden – In gratitude and honor of Our Blessed Mother)

Cùng chung tay xây dựng Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ bên cạnh thánh đường.

Mỗi viên gạch được khắc tên người bảo trợ, là lời cầu nguyện bằng đá, ghi lại tình yêu và lòng sùng kính dành cho Mẹ.

“Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria, xin cầu cho chúng con.”

Chi phí bảo trợ: \$1,000 / viên gạch

=>>> Hãy để tên của quý vị trở thành một phần của ngôi thánh đường và khuôn viên thánh thiêng này.

Mỗi sự bảo trợ là một lời cầu nguyện, một dấu yêu thương, và một chứng tích đức tin còn mãi với thời gian.

Nguyện xin Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Mẹ Maria chúc lành cho tất cả những tấm lòng quảng đại

CHƯƠNG TRÌNH:

“HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để

hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.



DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần February 15, 2026

Ẩn Danh #1 dâng cúng \$5

Ẩn Danh #2 dâng cúng \$10

Ẩn Danh #3 dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Phuoc Binh dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Pham Xuan Ngoc Tu dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Tran Kim Dong dâng cúng \$500

Mr. & Mrs. Tuan Quoc Nguyen dâng cúng \$5

Mr. & Mrs. Bui Huy Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40

Mr. & Mrs. Hoang Joseph hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Hoc Van Mai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$5

Mr. & Mrs. John Hong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Luu Van Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Mai Hong Khanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Ngo Thi Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Nguyen Joseph Hiền hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen The Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Van Doanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Vinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Pham Van Von hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Tran Trung Dung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40

Mr. & Mrs. Tran Van Johnny hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Ms. Lam Tran Chaleunsakd hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$60

Ms. Pham Annie; \$1,000 - Raffle Tickets

Ms. Pham Annie; \$480 - HCT VIP

Mr. & Mrs. Tu Dao; \$2,400 - HCT VIP

Mr. & Mrs. Tran Thanh Te Long; \$1,200 - HCT VIP

Mr. & Mrs. Do Van Lam dâng cúng \$4,000 - ĐỒ PHỤNG TỰ (Angels)

TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ

- Trong bài Tin Mừng Tuần 1 Mùa Chay năm A, Chúa Giêsu được Thánh Thần dẫn vào đâu?**
 - Lên núi cao
 - Vào hoang địa
 - Đến Giêrusalem
 - Về Nazareth
- Cơ cám dỗ thứ nhất liên quan đến điều gì?**
 - Quyền lực
 - Danh vọng
 - Bánh ăn
 - Tiền bạc
- Trong cơ cám dỗ thứ hai, ma quỷ đặt Chúa Giêsu ở đâu?**
 - Trên núi cao
 - Trong hoang địa
 - Trên nóc Đền Thờ
 - Trong hội đường
- Cám dỗ thứ ba liên quan đến điều gì?**
 - Cơ bánh
 - Phép lạ
 - Quyền lực và vinh hoa trần gian
 - Sự nổi tiếng
- Ba việc đạo đức chính của Mùa Chay là gì?**
 - Cầu nguyện – Ăn chay – Bổ thí
 - Đi lễ – Lăn hạt – Hành hương
 - Học hỏi – Làm việc – Nghỉ ngơi
 - Tin – Cây – Mến

+ ĐÁP ÁN: B, C, C, C, A



SUNDAY REFLECTION

Tale of Two Adams

In today's Liturgy, the destiny of the human race is told as the tale of two "types" of men—the first man, Adam, and the new Adam, Jesus (see 1 Corinthians 15:21–22; 45–59).

Paul's argument in the Epistle is built on a series of contrasts between "one" or "one person" and "the many" or "all." By one person's disobedience, sin and condemnation entered the world, and death came to reign over all. By the obedience of another one, grace abounded, all were justified, and life came to reign for all.

This is the drama that unfolds in today's First Reading and Gospel.

Formed from the clay of the ground and filled with the breath of God's own Spirit, Adam was a son of God (see Luke 3:38), created in His image (see Genesis 5:1–3). Crowned with glory, he was given dominion over the world and the protection of His angels (see Psalms 8:6–8; 91:11–13). He was made to worship God—to live not by bread alone but in obedience to every word that comes from the mouth of the Father.

Adam, however, put the Lord his God to the test. He gave in to the serpent's temptation, trying to seize for himself all that God had already promised him. But in His hour of temptation, Jesus prevailed where Adam failed—and drove the devil away.

Still, we sin after the pattern of Adam's transgression. Like Adam, we let sin in the door (see Genesis 4:7) when we entertain doubts about God's promises, when we forget to call on Him in our hours of temptation.

But the grace won for us by Christ's obedience means that sin is no longer our master.

As we begin this season of repentance, we can be confident in His compassion, that He will create in us a new heart (see Romans 5:5; Hebrews 8:10). As we do in today's Psalm, we can sing joyfully of our salvation, renewed in His presence (*source: www.stpaulcenter.com*)



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

972-417-0651
axiominjury.com

⌚ Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

📍 1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

• Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

**Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,
Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp
Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)**

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người."



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Nhận Làm Hoa:

Đám Tang
Sinh Nhật
Bàn Thờ

Nhiều Kiểu Mẫu
Đẹp Theo Yêu Cầu

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi
Xin Liên Lạc

☎ 206.643.1520 Sờ Hà
☎ 469.684.4683 Mẫn
✉ anehanguyen@gmail.com

VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cầm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 Nhạc Đạo
🎵 Nhạc Đời
🎵 Tân Nhạc
🎵 Cổ Nhạc

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

469.371.3988

ĐẶC BIỆT KHÔNG DÙNG HẠN THỜI



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiến
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuấn Mai, Realtor

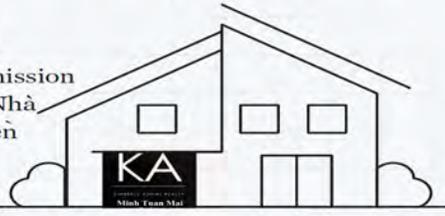
(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm




WE'RE HIRING

Cần người PHỤ BẾP và CHẠY BÀN cho nhà hàng Nhà hàng vùng Lewisville

XIN LIÊN LẠC HIỂU
469-386-4619
nguyenhpllc@gmail.com



POLICY REVIEW

TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng?
Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quỵ, khuyết tật hay tai nạn?
Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lời

Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí
Liên hệ: 469-878-5892

Linh Nguyen - Insurance Advisor
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388
Houston, TX 77079



TOYOTA DALLAS

Linh Michael Bui
Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779
Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.



CARROLLTON DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.
972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082

Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm 10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



Graff FOOT & ANKLE & WOUND CARE

LIÊN HỆ CHÚNG TÔI
(972) 403-7733
www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM
7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nấm da chân, Nấm móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gán máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+

Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng

Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ

giao dịch đã được xử lý

- ✓ Công nghệ tiên tiến
- ✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA
469-315-4402 or & 713-283-2833
N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

MONROE DENTAL CLINIC

NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN
NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.
 Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces
 Niềng Răng

Implant
 Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic
 Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn
Giờ Mở Cửa
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance—PPO—Medicaid—Medicare
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:



NO INSURANCE - NO PROBLEM

**\$125 Special for Exam,
 Cleaning, and X-ray**

- 📍 10017 Monroe Dr.
Dallas, TX 75229
- ☎ 214.654.9818
- 🌐 MonroeDentalClinic.com



We are here for you and your
 loved ones to celebrate

Bookings opens
 for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
 Hội Trường Cho Thué | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006
 *Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062
 Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party



www.aitax-solutions.com
 P: 888-973-5723

E: info@aitax-solutions.com
 Lewisville, TX 75056
 Costa Mesa, CA 92626
 San Jose, CA 95112
 Miramar, FL 33029
 Tampa, FL 33602

AiTax Solutions will allocate
 50% of its net profits to support
 ACF's missions

Customer Service

- Không đầu phục vụ tận tâm, kín đáo và hướng dẫn đúng luật hơn AiTax
- Có bằng Enrolled Agent cấp bởi IRS đại diện chính thức trước IRS trên toàn quốc
- Bảo Đảm Hải Lông
- Văn Phòng có hơn 35 Năm Kinh Nghiệm

Accounting & Tax

Accounting

- o Bookkeeping/Payroll
- o Sales Tax Report
- o Financial Statements
- o Financial Statements

Tax Consulting

- o Planning
- o Reduction/Saving/Defer
- o Tax Preparation
- o Audit
- o Offer In Compromise

Business Consulting

Form LLC/Corporation

Kế Hoạch

- o Khởi Nghiệp
- o Giảm Thuế
- o Tài Chính dự phòng
- o Hưu Trữ / Tài Sản / Thừa kế



